



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BISTAGNE (Florence),  
« Sommaire », *De Sermone De la  
conversation*, PONTANO (Giovanni  
Giovano), p. 586-591

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-  
5497-4.p.0586](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5497-4.p.0586)

*La diffusion ou la divulgation de ce document  
et de son contenu via Internet ou tout autre  
moyen de communication ne sont pas autorisées  
hormis dans un cadre privé.*

© 2008. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même  
partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

<b>SOMMAIRE</b>	<b>341</b>
<b>INTRODUCTION</b>	<b>13</b>
<b>1 PRÉSENTATION GÉNÉRALE</b>	<b>13</b>
1.1. Une œuvre « oubliée » ?	13
1.2. Giovanni Pontano, un intellectuel dans le siècle	21
<b>2 GIOVANNI PONTANO ET LE <i>DE SERMONE</i></b>	<b>28</b>
2.1 Le texte et sa publication	28
2.2 Vue d'ensemble de l'ouvrage	34
2.2.1 Une diversité apparente	34
2.2.2 Un ouvrage à la fois d'éthique et d'esthétique	36
2.3 Un idéal du juste milieu	37
2.3.1 Une œuvre de moraliste	37
2.3.2 La lecture d'Aristote	40
2.3.3 La lecture de Cicéron et de Quintilien	42
2.4 La langue du <i>De Sermone</i>	47
<b>3 CONVERSATION ET COMPORTEMENT</b>	<b>50</b>
3.1 La facétie comme forme propre	50
3.2 Intertextualités	53
3.3 Castiglione, Della Casa, Guazzo	57
<b>PRINCIPES D'EDITION</b>	<b>67</b>
<b>1 CHRONOLOGIE DES ÉDITIONS</b>	<b>67</b>
<b>2 NOTRE ÉDITION</b>	<b>70</b>
2.1 Les <i>orthographica</i>	70
2.2 Les corrections modernes	70

<b>2.3</b>	<b>Abréviations</b>	<b>70</b>
	<b><i>DE SERMONE DE LA CONVERSATION</i></b>	<b>73</b>
	<b>GIOVANNI GIOVIANO PONTANO DE LA CONVERSATION LIVRE I.</b>	<b>76</b>
<b>I.</b>	<b>La nature a attribué à l'homme la raison et la parole.</b>	<b>76</b>
<b>II.</b>	<b>Même la parole contient vertu et vice.</b>	<b>77</b>
<b>III.</b>	<b>La puissance et l'ascendant du discours sont considérables.</b>	<b>78</b>
<b>IV.</b>	<b>Les façons de parler des hommes sont fort variées et fort diverses.</b>	<b>78</b>
<b>V.</b>	<b>Même dans le discours l'on doit garder le juste milieu.</b>	<b>79</b>
<b>VI.</b>	<b>La nature a placé en l'homme un désir de repos et de délassement.</b>	<b>81</b>
<b>VII.</b>	<b>L'urbanité et la sincérité méritent l'éloge.</b>	<b>81</b>
<b>VIII.</b>	<b>Origine de l'appellation urbains et spirituels.</b>	<b>82</b>
<b>IX.</b>	<b>Les hommes charmants, enjoués et piquants.</b>	<b>83</b>
<b>X.</b>	<b>Les hommes aimables.</b>	<b>87</b>
<b>XI.</b>	<b>Les flatteurs.</b>	<b>91</b>
<b>XII.</b>	<b>Les hommes urbains et spirituels.</b>	<b>92</b>
<b>XIII.</b>	<b>La sincérité.</b>	<b>96</b>
<b>XIV.</b>	<b>Les courtisans.</b>	<b>97</b>
<b>XV.</b>	<b>Les captateurs.</b>	<b>99</b>
<b>XVI.</b>	<b>Les pétulants.</b>	<b>102</b>
<b>XVII.</b>	<b>Les insipides et les prolixes.</b>	<b>103</b>
<b>XVIII.</b>	<b>Les querelleurs.</b>	<b>103</b>

**SOMMAIRE** 343

<b>XIX.</b>	<b>Les verbeux.</b>	<b>108</b>
<b>XX.</b>	<b>Les bavards.</b>	<b>109</b>
<b>XXI.</b>	<b>Les plaisantins.</b>	<b>109</b>
<b>XXII.</b>	<b>Les silencieux.</b>	<b>110</b>
<b>XXIII.</b>	<b>Ce qu'est le discernement et quelle est sa nature.</b>	<b>111</b>
<b>XXIV.</b>	<b>Le discernement est nécessaire pour atteindre le juste milieu.</b>	<b>114</b>
<b>XXV.</b>	<b>Il faut garder la mesure en se rendant agréable et en donnant des conseils.</b>	<b>115</b>
<b>XXVI.</b>	<b>Cette vertu n'est pas l'amitié mais une autre vertu qui n'a pas de nom.</b>	<b>120</b>
<b>XXVII.</b>	<b>Ce qui concerne cette disposition qui n'a pas de nom.</b>	<b>122</b>
<b>XXVIII.</b>	<b>L'amabilité.</b>	<b>124</b>
<b>XXIX.</b>	<b>La familiarité.</b>	<b>129</b>
<b>XXX.</b>	<b>L'humanité.</b>	<b>130</b>
<b>LIVRE II.</b>		<b>134</b>
<b>I.</b>	<b>La vantardise et la simulation.</b>	<b>134</b>
<b>II.</b>	<b>Les sincères.</b>	<b>134</b>
<b>III.</b>	<b>Les menteurs.</b>	<b>143</b>
<b>IV.</b>	<b>Les fanfarons et les vantards.</b>	<b>143</b>
<b>V.</b>	<b>Il existe plusieurs genres de menteurs.</b>	<b>144</b>
<b>VI.</b>	<b>Opinions d'Aristote sur ce sujet.</b>	<b>148</b>
<b>VII.</b>	<b>Les faux modestes.</b>	<b>150</b>
<b>VIII.</b>	<b>Les quatre genres de vantards.</b>	<b>153</b>
<b>IX.</b>	<b>Les mauvaises langues.</b>	<b>154</b>

<b>X.</b>	<b>Les intrigants maquilleurs et séducteurs.</b>	<b>155</b>
<b>XI.</b>	<b>Les traîtres.</b>	<b>156</b>
<b>XII.</b>	<b>Les trompeurs.</b>	<b>156</b>
<b>XIII.</b>	<b>Les hypocrites.</b>	<b>157</b>
<b>XIV.</b>	<b>Les marchands.</b>	<b>161</b>
<b>XV.</b>	<b>Les dissimulateurs.</b>	<b>162</b>
<b>XVI.</b>	<b>Il existe plusieurs genres de dissimulateurs.</b>	<b>163</b>
<b>XVII.</b>	<b>La dissimulation est parfois de la vantardise.</b>	<b>166</b>
<b>LIVRE III</b>		<b>172</b>
<b>I.</b>	<b>D'où viennent les noms « mots d'esprit » et « esprit ».</b>	<b>172</b>
<b>II.</b>	<b>L'esprit est une vertu.</b>	<b>173</b>
<b>III.</b>	<b>Principes et causes de cette vertu.</b>	<b>175</b>
<b>IV.</b>	<b>Les rassemblements de citoyens ont lieu pour l'utile ou l'agréable.</b>	<b>178</b>
<b>V.</b>	<b>Il y a trois genres de plaisanteries.</b>	<b>179</b>
<b>VI.</b>	<b>En plaisantant, il faut recourir au discernement.</b>	<b>181</b>
<b>VII.</b>	<b>L'un des extrêmes, la rusticité.</b>	<b>182</b>
<b>VIII.</b>	<b>C'est la rustaudise plutôt que la rusticité qu'il faut opposer à l'esprit.</b>	<b>183</b>
<b>IX.</b>	<b>Le rustaud et la rustauderie.</b>	<b>185</b>
<b>X.</b>	<b>Les fats, les insipides, les fades.</b>	<b>185</b>
<b>XI.</b>	<b>Les inconvenants.</b>	<b>186</b>
<b>XII.</b>	<b>La trivialité.</b>	<b>187</b>
<b>XIII.</b>	<b>L'autre opposé, la bouffonnerie.</b>	<b>188</b>

**SOMMAIRE** 345

<b>XIV.</b>	<b>Le rustaud est plus loin du juste milieu que le bouffon.</b>	<b>190</b>
<b>XV.</b>	<b>Les hommes d'esprit.</b>	<b>191</b>
<b>XVI.</b>	<b>La diversité des mots et des plaisanteries.</b>	<b>192</b>
<b>XVII.</b>	<b>Les thèmes d'où l'on tire les traits et les mots d'esprit.</b>	<b>196</b>
<b>XVIII.</b>	<b>Les traits du poète Valerius Martial.</b>	<b>208</b>
<b>XIX.</b>	<b>Il existe deux genres de bons mots selon Cicéron.</b>	<b>214</b>
<b>XX.</b>	<b>L'art a beaucoup d'importance dans l'invention des traits et des mots d'esprit.</b>	<b>215</b>
<b>XXI.</b>	<b>Les citoyens bien nés doivent chercher les thèmes des mots d'esprits différemment des orateurs et des comiques.</b>	<b>218</b>
<b>XXII.</b>	<b>Division en plaisanteries, traits, jeux de mots, anecdotes.</b>	<b>219</b>
<b>LIVRE IV</b>		<b>222</b>
<b>I.</b>		<b>222</b>
<b>II.</b>	<b>L'art ajouté à la nature vaut plus pour l'esprit.</b>	<b>224</b>
<b>III.</b>	<b>Trouver les motifs des traits et des jeux de mots.</b>	<b>226</b>
<b>IV.</b>	<b>Il ne faut pas user de plaisanteries envers les malheureux ni envers les puissants.</b>	<b>242</b>
<b>V.</b>	<b>Ce que l'homme d'esprit doit observer.</b>	<b>244</b>
<b>VI.</b>	<b>Le genre des bons mots piquants est double.</b>	<b>245</b>
<b>VII.</b>	<b>Seconde catégorie des bons mots piquants.</b>	<b>247</b>
<b>VIII.</b>	<b>La physionomie, le geste et la voix doivent être appropriés aux traits.</b>	<b>249</b>
<b>IX.</b>	<b>Ce qui est du domaine du mime et du théâtre ne convient pas aux hommes d'esprit.</b>	<b>249</b>
<b>X.</b>	<b>Le rire peut parfois naître du silence.</b>	<b>251</b>

<b>XI. Ce qu'il faut observer en faisant rire.</b>	<b>252</b>
<b>LIVRE V.</b>	<b>263</b>
<b>I.</b>	<b>263</b>
<b>II. Définition de l'esprit.</b>	<b>264</b>
<b>III. Les traits pétulants et injurieux ne conviennent pas à l'homme d'esprit.</b>	<b>287</b>
<b>IV. Comment l'on doit présenter les anecdotes.</b>	<b>287</b>
<b>LIVRE VI.</b>	<b>290</b>
<b>I. De quelle nature doit être l'homme d'esprit.</b>	<b>290</b>
<b>II. De quelle nature doivent être les traits et réponses des hommes d'esprit.</b>	<b>292</b>
<b>III. Les ironiques.</b>	<b>308</b>
<b>IV. Définition</b>	<b>309</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE</b>	<b>325</b>
<b>INDEX</b>	<b>337</b>
<b>SOMMAIRE</b>	<b>341</b>